



Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires
Ministerio de Educación
Dirección General de Educación Superior



Instituto Superior del Profesorado
"Dr. Joaquín V. González"

INSTITUTO SUPERIOR DEL PROFESORADO "DR. JOAQUÍN V. GONZÁLEZ"

Nivel: Terciario

Carrera: Profesorado en inglés

Eje: Aproximación a la realidad y de la práctica docente.

Instancia curricular: Didáctica Específica I y Trabajo de Campo III

Cursada: Anual

Curso: 3° Año - Comisión B

Carga horaria: 5 horas cátedra (40 de observación y 10 de práctica entre abril y octubre/ noviembre)

Profesor: Sandra Claudia Revale **Profesor Auxiliar:** Silvana Mayra Garófalo

Año: 2012

Fundamentación

La inclusión de esta instancia curricular en el plan de Estudios obedece a la necesidad de crear un espacio de formación específica de futuros docentes de la enseñanza del idioma inglés en el cual, a través de la lectura, reflexión, observación, práctica e investigación de diferentes teorías y corrientes didácticas, se logre un profesional autónomo y reflexivo capaz de investigar y evaluar nuevas tendencias, manteniendo una actitud crítica y abierta al cambio.

Objetivos generales:

Que los alumnos logren:

- a) el conocimiento de las experiencias metodológicas anteriores y actuales, sus postulados, hallazgos y resultados.

- b) desarrollar su propio estilo de enseñanza a partir del marco teórico adoptado por el área centrándose en el alumno, sus características y estilos de aprendizaje.
- c) desarrollar su juicio crítico a través de la lectura de bibliografía pertinente, observación de clases en el nivel medio y terciario y prácticas en el nivel medio.
- d) prepararse para abordar sin dificultades nuevos aportes bibliográficos.
- e) tomar a la evaluación como parte de los procesos de enseñanza y aprendizaje y no como una instancia contrapuesta a los mismos.
- f) adquirir a través de las observaciones pedagógicas y las prácticas la habilidad de reflexionar, investigar, analizar y evaluar los procesos de enseñanza y aprendizaje.

Objetivos específicos:

Que los alumnos logren:

- a) Conducir una clase de inglés en la escuela secundaria.
- b) Planificar los distintos momentos de una clase.
- c) Diseñar una evaluación.
- d) Analizar una unidad didáctica.
- e) Realizar una actividad comunicativa con los alumnos.
- f) Familiarizarse con los textos más usados en la escuela secundaria.
- g) Reflexionar sobre las observaciones y prácticas y expresarse con claridad y coherencia empleando la terminología adecuada.

Contenidos

Unidad 1:

Parte A:

El aprendizaje de una segunda lengua y lenguas extranjeras. Teoría de las Inteligencias Múltiples. Factores cognitivos y afectivos que afectan el aprendizaje: motivación, edad, aptitud, inteligencia, inhibición, etc. Mitos y realidades. Estilos de aprendizaje y enseñanza. Estrategias de aprendizaje.

Parte B:

- 1) Técnicas de conducción de la clase. El rol docente. El rol del alumno.
- 2) Qué enseñamos cuando enseñamos inglés. Técnicas para la presentación, sistematización y ejercitación de:
 - a) Pronunciación.
 - b) Vocabulario.
 - c) Gramática.
 - d) Temas, situaciones, nociones y funciones.
- 3) Características de una actividad de práctica efectiva. Tipos de actividades comunicativas. Clasificación de “communicative tasks” (Willis)

Unidad 2:

Parte A:

Breve reseña de enfoques y métodos. Evolución de la enseñanza de las lenguas extranjeras desde la antigüedad al presente. Comparación de las distintas metodologías de los enfoques.

Principales características y aportes.

1. El método de gramática y traducción. *The Grammar Translation Method*.
2. El método directo o natural. *The Direct Method*.
3. El método audio-oral. *The Audio-Lingual Method*.
4. El enfoque comunicativo: *Communicative Language Teaching*.
5. El enfoque natural. *The Natural Approach*.
6. Otros métodos de diseño específico: *Community Language Learning, Suggestopedia, The Silent Way, Total Physical Response, The Lexical Approach*.
7. Enfoques más recientes: *Content-based, Task-based and Participatory Approaches. Learning Strategy Training, Cooperative Learning, and Multiple Intelligences*.

Parte B:

1. Observación de clases. Guías de observación.
2. Diferentes formas de organizar una clase.
3. Planificación de unidades de trabajo: modelo de Estaire & Zanón; cf. Willis & Willis.

Unidad 3:**Parte A:**

Características del discurso oral y escrito. *"Top-down vs. Bottom-up Approaches"*.

- Comprensión auditiva (*Listening Comprehension*): Actividades que desarrollan la comprensión del discurso oral. Características del mismo.
- Comprensión lectora (*Reading Comprehension*): Qué es leer. Actividades que desarrollan el discurso escrito.
- Escritura (*Writing*): actividades que estimulan la comunicación natural por escrito.
- Oralidad (*Speaking*): actividades que desarrollan la comunicación oral precisa y fluida.

Parte B:

Integración de las habilidades en un enfoque comunicativo.

Unidad 4:**Parte A:**

Análisis de los errores. Tipos de errores y su origen. *"Contrastive Analysis"*. *"Error Analysis"*. El concepto de *"interlanguage"*.

Parte B:

Actitudes frente al error. Cuándo, cómo y qué corregir. El error como parte del proceso de enseñanza-aprendizaje.

Unidad 5:

Parte A:

Evaluación del aprendizaje. Propósitos. Distintos tipos de evaluación. Requisitos de un buen instrumento de evaluación. Validez y confiabilidad. Evaluación de las diferentes habilidades. “*Assessment*”.

Parte B:

Análisis de diferentes exámenes. Diseño de un instrumento de evaluación.

Unidad 6:

Parte A: Tipos de programas. Organización del material a enseñar y aprender por curso.

Parte B: Diseño de programas.

Unidad 7:

Parte A: Tecnología educativa y otros recursos para el aprendizaje.

Parte B: Uso de la tecnología para acceder a materiales auténticos actualizados, novedosos y atractivos. Participación activa en un grupo virtual creado por la cátedra.

Metodología de trabajo:

Trabajos Prácticos:

1. Observación de 40 (cuarenta) períodos de clases en distintos cursos de la escuela secundaria y formación terciaria según el siguiente detalle:
 - 25 períodos de clase en nivel medio
 - 15 períodos de clase en nivel terciario.

Las observaciones deberán realizarse de manera gradual a lo largo del ciclo lectivo.

2. Informes escritos:

- Un informe previo al inicio de las prácticas donde se detalle toda la información necesaria para las mismas: descripción de la institución, del curso asignado, contenidos. PEI, PE normas disciplinarias, formas de trabajo de los alumnos, entrevista al docente/preceptor, libro, etc.
- Un mínimo de entre 12 y 15 informes de clases observadas. Los informes deberán entregarse en las fechas estipuladas por el docente y en un plazo no superior a 15 días desde la fecha de realizada la observación. Último plazo de entrega de informes: fin de octubre. El cumplimiento de estas fechas es condición necesaria para que el alumno acceda a la posibilidad de la promoción sin examen final. En caso de promoción con examen final el plazo se extenderá 15 días.

3. Experiencias de micro enseñanza: sistemas lingüísticos, habilidades comunicativas.
4. 10 períodos de prácticas docentes según la siguiente modalidad:
 - 2 períodos de clase frente a sus pares (clases de demostración –micro enseñanza).
 - al menos 8 períodos de clase frente a curso de nivel medio. En caso de necesidad, se podrán agregar más prácticas.
5. Escribir planes detallados para lecciones determinadas. Planificación de ítems específicos: vocabulario, funciones, nociones, fonología, gramática. Planificación de “final tasks”. Planificación de unidades didácticas.
6. En el curso del año se tomarán 2(dos) parciales sobre la teoría que podrán ser recuperados una sola vez si fueran desaprobados. Dichos recuperatorios serán tomados en la semana de recuperación. Por último, habrá un recuperatorio de los trabajos prácticos de la materia en los llamados de exámenes del mes de febrero-marzo.
7. En caso de no aprobar el recuperatorio teórico, de no cumplir con la asistencia requerida, o de no aprobar los trabajos prácticos requeridos, el alumno deberá cursar la materia nuevamente. Si el alumno no aprobara sus prácticas docentes podrá recuperar las mismas en un período anterior al llamado a mesas de exámenes de mayo del año siguiente. Si el alumno no aprueba sus prácticas docentes deberá recursar la materia.
8. Siguiendo la línea de trabajo iniciada en los espacios curriculares Trabajo de Campo I y Trabajo de Campo II, los alumnos presentarán sendos registros de portafolio o carpetas de trabajos realizados en dichos trayectos formativos para ser utilizados como insumos de Trabajo de Campo III.

Régimen de aprobación de la materia:

Las modalidades de promoción de la instancia curricular Didáctica Específica para el Nivel Medio y Superior I y Trabajo de Campo III son:

1. promoción sin examen final
2. promoción con examen final

1. las condiciones y requisitos para la promoción **sin examen final** son:

- que el docente a cargo de la cátedra esté de acuerdo con este tipo de promoción.
- que no haya más de veinticinco alumnos asistiendo a clase regularmente al 31 de mayo.
- que se asista a un mínimo de 75% de clases sobre el año calendario.
- que se realicen 40 observaciones siguiendo guías de trabajo.
- que el alumno haya cumplido con las fechas de entrega de los informes
- que se aprueben las prácticas en el nivel medio y los simulacros (mock-lessons) frente al grupo de pares.
- que se apruebe el 75% de los trabajos prácticos con una nota no inferior a 6.
- que se tome un mínimo de 2 (dos) y un máximo de 3 (tres) evaluaciones parciales durante el año. Los alumnos deberán obtener un mínimo de 6 (seis) puntos en cada parcial para promocionar la materia. Habrá recuperatorio de cada parcial el cual se tomará durante el desarrollo del curso en forma separada. Cuando exista recuperatorio, se considerará, a efectos del promedio final, solamente la nota del recuperatorio.

- que el alumno alcance una nota de 6 puntos como resultado del promedio de las notas de sus trabajos prácticos y la nota conceptual del profesor por la participación del alumno en clase.
- el profesor podrá en caso de que lo considere necesario tomar un coloquio integrador antes de la finalización de las clases para determinar si el alumno puede o no promocionar la materia.
- la nota final resultará del seguimiento integral de todas las instancias de práctica y evaluación que se hayan dado durante el curso.

En caso de no cumplir con alguno de los requisitos arriba mencionados automáticamente el alumno pasará al sistema de **promoción con examen**. Lo mismo ocurrirá en caso de no haber aprobado las correlativas correspondientes al mes de julio del año en curso.

2. las condiciones y requisitos para la promoción **con examen final** son:

- que la cátedra tenga más de 26 alumnos o más al 31 de Mayo del año lectivo en curso.
- que el alumno cumpla con un mínimo del 60% de asistencia a clase.
- que haya aprobado con un mínimo de 4 puntos el 75% de los trabajos prácticos y parciales asignados por el profesor.
- que se realicen 40 observaciones con sus correspondientes informes.
- que se aprueben las prácticas en el nivel medio y los simulacros (mock-lessons) frente al grupo de pares. De ser necesario un período de recuperación de prácticas, dicho período no podrá ser finalizado más allá de la fecha de llamados a exámenes del mes de mayo del año siguiente.
- que el alumno apruebe los exámenes parciales con una nota superior a 4 (cuatro).
- que el alumno elabore y presente su “portfolio” de Trabajo de Campo III.

A los alumnos que reúnan estas condiciones se les firmará como aprobados los trabajos prácticos con lo cual estarán en condiciones de rendir el examen final.

Para cursar esta materia los alumnos deberán tener los trabajos prácticos aprobados de:

- Practica en Laboratorio de Idiomas II
- Fonética y Teorías Fonológicas II
- Historia de la Civilización Inglesa I

Y los finales aprobados de:

- Lengua Inglesa II
- Didáctica General
- Taller de Obs. y Ref. y TCII.

Para rendir examen final o promocionar los finales aprobados de:

- Lengua Inglesa II
- Práctica en Laboratorio de Idiomas II
- Historia de la Civilización Inglesa I

Bibliografía específica:

Unidad 1:

1. Lightbown, P. & N. Spada (1995). *How Languages are Learned*. Oxford: OUP. (Capítulos 1, 2, y 3)
2. Ur, P. (1998). *A Course in Language Teaching: Practice and Theory*. Cambridge: CUP. (Módulos 1, 2, 4, 5, 6 & 7)
3. Harmer, J. (2007). *The Practice of English Language Teaching*. Essex: Pearson Longman. (Chapters 5, 6, 7, 12, 13, 14, &15)

Unidad 2:

1. Harmer, J. (2007). *The Practice of English Language Teaching*. Essex: Pearson Longman. (Chapter 21)
2. Krashen, S. & T. Terrell. (1983). *The Natural Approach*. Oxford: Pergamon.
3. Larsen-Freeman, D. (1986). *Techniques and Principles in Language Teaching*. Oxford: OUP. (Chapters 1, 2, 4, 9, & 6, 10, 11 & 12 New Edition)
4. Richards, J. & T. Rogers. (1986). *Approaches and Methods in Language Learning*. Cambridge: CUP. (Chapters 1, 2, 4, 5, 9 & 10; 9, 10, 11, 12, 18 &19 New Edition)
5. Estaire, S. & J. Zanon. (1994). *Planning Classwork: A task-based approach*. Oxford: Heinemann. (Chapters 1, 2 and 3)
6. Nunan, D. (2004). *Task-based Language Teaching*. Cambridge: CUP. (Chapter 1)
7. Wajnryb, R. (1996). *Classroom Observation Tasks*. Cambridge: CUP.
8. Willis, J. (1996): *A Framework for Task-Based Learning*. London: Longman. (Chapters 1, 2, 3, 4 & 7)
9. Scrivener, J. (2005). *Learning Teaching*. Oxford: Macmillan. (Chapter 6)
10. Ur, P. (1998). *A Course in Language Teaching: Practice and Theory*. Cambridge. CUP. (Módulos 15 & 16)

Unidad 3:

1. Bowen, T. & J. Marks. (1994). *Inside Teaching*. Oxford: Heinemann. (Chapters 4, 8, 9 & 10)
2. Brown, H. D. (2001). *Teaching by Principles. An Interactive Approach to Language Pedagogy*. Essex: Longman. (Chapters 15, 16, 17, 18 & 19)
3. Gower, R., D. Phillip & S. Walters. (1995). *Teaching Practice Handbook*. Oxford: Heinemann. (Chapter 5)
4. Hedge, T. (1988). *Writing*. Oxford: OUP.
5. Scrivener, J. (2005). *Learning Teaching*. Oxford: Macmillan. (Chapters 7, 8, 9)
6. White, R & V. Arndt. (1991). *Process Writing*. Essex: Longman.
7. Ur, P. (1998). *A Course in Language Teaching: Practice and Theory*. Cambridge. CUP. (Módulos 8, 9, 10 & 11)
8. Harmer, J. (2007). *The Practice of English Language Teaching*. Essex: Pearson Longman. (Chapters 5, 6, 7, 12, 13, 14, &15)

Unidad 4:

1. Edge, J. (1989). *Mistakes and Correction*. Harlow: Longman.
2. Ur, P. (1998). *A Course in Language Teaching: Practice and Theory*. Cambridge: CUP. (Módulo 17)
3. Harmer, J. (2007). *The Practice of English Language Teaching*. Essex: Pearson Longman. (Chapters 8 & 9)

Unidad 5:

1. Brown, H. D. (2001). *Teaching by Principles. An Interactive Approach to Language Pedagogy*. Essex: Longman. (Chapters 21 & 22)
2. Heaton, J. (1990). *Classroom Testing*. Harlow: Longman.
3. Hughes, A. (1989). *Testing for Language Teachers*. Cambridge: CUP. (Chapters 1, 3, 4, 5, & 6)
4. Ur, P. (1998). *A Course in Language Teaching: Practice and Theory*. Cambridge: CUP. (Módulo 3)
5. Harmer, J. (2007). *The Practice of English Language Teaching*. Essex: Pearson Longman. (Chapter 22)

Unidad 6:

1. Ur, P. (1998). *A Course in Language Teaching: Practice and Theory*. Cambridge: CUP. (Módulos 12, 13 & 14)
2. Nunan, D. (1988). *Syllabus Design*. Oxford: OUP. (Chapters 1, 2, 3, 4, & 5)
3. Harmer, J. (2007). *The Practice of English Language Teaching*. Essex: Pearson Longman. (Chapter 21)

Unidad 7:

1. Harmer, J. (2007). *The Practice of English Language Teaching*. Essex: Pearson Longman. (Chapter 11)
2. Dudeney, G. & N. Hockly (2007). *How to Teach English with Technology*. Essex: Pearson. (Chapters 1, 3, 4, 5, 7, 8, & 12)

Bibliografía general:

- Bowen, T. & J. Marks. (1994). *Inside Teaching*. Oxford: Heinemann.
- Brown, H. D. (1994). *Principles of Language Learning and Teaching*. New Jersey: Prentice Hall Regents.
- Brown, H. D. (2001). *Teaching by Principles. An Interactive Approach to Language Pedagogy*. Essex: Longman.
- Carrier, M. (1990). *Take Five. Games and Activities for the Language Learner*. UK: Nelson.
- Cook, V. (1991). *Second Language Learning and Language Teaching*. London: Edward Arnold.
- Davies, P. & E. Pearse (2000). *Success in English Teaching*. Oxford: OUP.
- Doff, A. (1988). *Teach English*. Cambridge: CUP.
- Dudeney, G. & N. Hockly (2007). *How to Teach English with Technology*. Essex: Pearson.
- Estaire, S. & J. Zanon. (1994). *Planning Classwork: A task-based approach*. Oxford: Heinemann.

- Gower, R., D. Phillip & S. Walters. (1995). *Teaching Practice Handbook*. Oxford: Heinemann.
- Hadfield, J. (1984). *Communication Games*. London: Harrap/Nelson.
- Harmer, J. (2007). *The Practice of English Language Teaching*. Essex: Pearson Longman
- Heaton, J. (1990). *Classroom Testing*. Harlow: Longman.
- Hedge, T. (2000). *Teaching and Learning in the Language Classroom*. Oxford: OUP.
- Hedge, T. (1988). *Writing*. Oxford: OUP.
- Hughes, A. (1989). *Testing for Language Teachers*. Cambridge: CUP.
- Klippel, E. (1984). *Keep Talking*. Cambridge: CUP.
- Krashen, S. & T. Terrell. (1983). *The Natural Approach*. Oxford: Pergamon.
- Larsen-Freeman, D. (2000). *Techniques and Principles in Language Teaching*. Oxford: OUP.
- Lightbown, P. & N. Spada. (1999). *How Languages are Learned*. Oxford: OUP.
- Littlewood, W. (1981). *Communicative Language Teaching*. Cambridge: CUP.
- Littlewood, W. (1984). *Foreign and Second Language Learning: Language Acquisition Research and its Implications for the Classroom*. Cambridge: CUP.
- Nunan, D. (1988). *The Learner-centred Curriculum*. Cambridge: CUP.
- Nunan, D. (1999). *Second Language Teaching and Learning*. New York: Newbury House.
- Nunan, D. (1989). *Designing Tasks for the Communicative Classroom*. Cambridge: CUP.
- O'Malley & Chamot (1990). *Learning Strategies in Second Language Acquisition*. Cambridge: CUP.
- Revell, J. & S. Norman (1997). *In Your Hands*. London: Saffire Press.
- Richards, J. & T. Rogers (1986). *Approaches and Methods in Language Learning*. Cambridge: CUP.
- Rinvolucri, M. & J. Morgan (1986). *Vocabulary*. Oxford: OUP.
- Rinvolucri, M. (1982). *Grammar Games*. Cambridge: CUP.
- Scrivener, J. (2005). *Learning Teaching*. Oxford: Macmillan.
- Smith, F. (1997). *Reading without Nonsense*. New York: Teachers College Press.
- Stern, H. H. (1983). *Fundamental Concepts of Language Teaching*. Oxford: OUP.
- Underhill, N. (1987). *Testing Spoken Language*. Cambridge: CUP.
- Ur, P. & A. Wright (1992). *Five-Minute Activities*. Cambridge: CUP.
- Ur, P. (1988). *A Course in Language Teaching: Practice and Theory*. Cambridge: CUP.
- Ur, Penny. (1984). *Teaching Listening Comprehension*. Cambridge: CUP.
- Wajnryb, R. (1996). *Classroom Observation Tasks*. Cambridge: CUP.
- White, R. & V. Arndt. (1991). *Process Writing*. Essex: Longman.
- Widdowson, H. G. (1990). *Aspects of Language Teaching*. Oxford: OUP.
- Wilkins, D. (1976). *Notional Syllabuses*. Oxford: OUP.
- Williams, M. & R. Burden (1999): *Psychology For Language Teachers*. Cambridge: CUP.
- Willis, J. (1996). *A Framework for Task-Based Learning*. London: Longman.
- Wingate, J. (2000). *Knowing You, Knowing Me*. Surrey: Delta Publishing.

Firma y aclaración del profesor: